

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

PROJET DE LOI ajustant le budget des Dotations culturelles de l'année budgétaire 1978.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3
I. — Ajustements des crédits	3
II. — Dispositions diverses	4

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes	6
Titre II. — Dépenses de capital	6

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes	9
Titre II. — Dépenses de capital	9

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting der Culturele Dotaties voor het begrotingsjaar 1978.

INHOUDSOPGAVE.

	Blz.
Wetsontwerp	3
I. — Kreditaanpassingen	3
II. — Diverse bepalingen	4

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven	7
Titel II. — Kapitaaluitgaven	7

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven	9
Titel II. — Kapitaaluitgaven	9

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre de la Communauté néerlandaise, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Communauté française et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — AJUSTEMENTS DES CREDITS.

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget des Dotations culturelles de l'année budgétaire 1978, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van de Nederlandse Gemeenschap, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van de Franse Gemeenschap en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. — KREDIETAANPASSINGEN.

Artikel 1.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van de Culturele Dotaties voor het begrotingsjaar 1978, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank.)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten	
TITRE I. <i>Dépenses courantes :</i>				TITEL I. <i>Lopende uitgaven :</i>
Réductions	462,1	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures	165,5	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITRE II. <i>Dépenses de capital :</i>				TITEL II. <i>Kapitaaluitgaven :</i>
Réductions	13,9	3,0	3,0	Verminderingen.

II. — DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 2.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 1979.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

Le Ministre de la Communauté néerlandaise,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Ministre de la Communauté française,

M. HANSENNE.

II. — DIVERSE BEPALINGEN.

Art. 2.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 1979.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

De Minister van de Nederlandse Gemeenschap,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Minister van de Franse Gemeenschap,

M. HANSENNE.

[4]

TABLEAU.

TABEL.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
01.01	Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, etc.	8 901,3	—	247,1	8 654,2	73,5
01.02	Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation, etc.	7 546,5	—	214,7	7 331,8	92,0
01.03	Dotation au Conseil de la Communauté culturelle allemande	128,2	—	0,3	127,9	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.		—	462,1		165,5

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
01.05	Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, etc.	225,8	—	10,7	215,1	—
01.06	Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation, etc.	190,9	—	3,2	187,7	—
01.07	Dotation au Conseil de la Communauté culturelle allemande	10,5	—	—	10,5	—
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.		—	13,9		—

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)
—	—	—	—	—	—	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap, enz.	01.01
—	—	—	—	—	—	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap, enz.	01.02
—	—	—	—	—	—	Dotatie aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap.	01.03
						Totale voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>			Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i>	Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)
1 681,0	—	3,0	1 575,6	—	3,0	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap, enz.	01.05
1 681,0	—	—	1 526,0	—	—	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap, enz.	01.06
118,0	—	—	117,0	—	—	Dotatie aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap.	01.07
	—	3,0		—	3,0	Totale voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 22 octobre 1979.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
G. SPITAELS.

Le Ministre de la Communauté néerlandaise,
H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre des Finances,
G. GEENS.

Le Ministre de la Communauté française,
M. HANSENNE.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 22 oktober 1979.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
G. SPITAELS.

De Minister van de Nederlandse Gemeenschap,
H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Financiën,
G. GEENS.

De Minister van de Franse Gemeenschap,
M. HANSENNE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Art. 01.01. — *Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, etc.*

A. — Réduction : 247 100 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 73 500 000 francs.

Art. 01.02. — *Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation, etc.*

A. — Réduction : 214 700 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 92 000 000 de francs.

Art. 01.03. — *Dotation au Conseil de la Communauté culturelle allemande.*

Réduction : 300 000 francs.

Les réductions des dotations dont l'affectation est réglée par les deux Conseils culturels et de la dotation au Conseil de la Communauté culturelle allemande, sont la résultante des majorations et diminutions de crédits sollicitées pour 1978 en faveur de divers secteurs.

Ces modifications de crédits sont détaillées dans les feuillets d'ajustement qui seront introduits auprès des Conseils culturels pour chaque secteur concerné des Affaires culturelles de la Communauté culturelle française et de la Communauté culturelle néerlandaise, ainsi que dans le feuillet d'ajustement qui sera introduit auprès du Conseil de la Communauté culturelle allemande.

Pour une répartition par secteur, voir tableau I infra.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Art. 01.05. — *Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, etc.*

A. — Réduction : 10 700 000 francs.

B. — Réduction crédit d'ordonnancement : 3 000 000 de francs.

C. — Réduction crédit d'engagement : 3 000 000 de francs.

Art. 01.06. — *Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation, etc.*

A. — Réduction : 3 200 000 francs.

Même justification que pour les dépenses courantes, sous la réserve qu'aucune modification n'est proposée à la dotation au Conseil de la Communauté culturelle allemande. La répartition par secteurs est reprise sous les tableaux II A (crédits non dissociés), II B (crédits d'engagement) et II C (crédits d'ordonnancement) ci-après.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Art. 01.01. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap, enz.*

A. — Verminderang : 247 100 000 frank.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 73 500 000 frank.

Art. 01.02. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap, enz.*

A. — Vermindering : 214 700 000 frank.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 92 000 000 frank.

Art. 01.03. — *Dotatie aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap.*

Vermindering : 300 000 frank.

De verminderingen van de dotaties waarvan de bestemming wordt bepaald door beide Cultuurraden en van de dotatie aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap, zijn de resultante van de kredietvermeerderingen en -verminderingen die voor 1978 worden aangevraagd ten bate van de diverse sectoren.

Die kredietwijzigingen worden gedetailleerd in de aanpassingsbladen die voor elke betrokken sector der Culturele Zaken van de Nederlandse, respectievelijk de Franse Cultuurgemeenschap, voor het begrotingsjaar 1978 zullen worden ingediend bij de Cultuurraden, alsmede in het aanpassingsblad dat bij de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap zal worden ingediend.

Voor een verdeling per sector, zie tabel I infra.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Art. 01.05. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap, enz.*

A. — Vermindering : 10 700 000 frank.

B. — Vermindering ordonnanceringskrediet : 3 000 000 frank.

C. — Vermindering vastleggingskrediet : 3 000 000 frank.

Art. 01.06. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap, enz.*

A. — Vermindering : 3 200 000 frank.

Zelfde verantwoording als voor de lopende uitgaven, met dien verstande dat de dotatie aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap hier geen wijzigingen ondergaat. De verdeling per sector wordt gegeven in de hierna volgende tabellen II A (niet gesplitste kredieten), II B (vastleggingskredieten) en II C (ordonnanceringskredieten).

TABLEAU I.
(DEPENSES COURANTES (CREDITS NON DISSOCIES).

(En millions de francs.)

	Culture néerlandaise — Nederlandse cultuur			
	Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978	Ajustements nets — Netto aanpassingen	Crédits ajustés 1978 — Aangepaste kredieten 1978	Crédits supplémentai- res années antérieures — Bijkredieten vorige jaren
Secteur I — Culture : — Sector I — Cultuur :				
1. Enseignement. — Onderwijs	1 722,0	— 46,7	1 675,3	69,1
2. Education permanente. — Permanente vorming	1 254,6	— 26,3	1 228,3	0,2
3. Autres dépenses culturelles. — Andere culturele uitgaven	4 418,7	— 83,5	4 335,2	3,8
4. Provision index. — Provisie index	51,8	— 51,8	—	—
	7 447,1	— 208,3	7 238,8	73,1
Secteur II — Classes moyennes : — Sector II — Middenstand :				
1. Enseignement. — Onderwijs	508,9	— 3,9	505,0	—
2. Education permanente. — Permanente vorming	0,5	—	0,5	—
4. Provision index. — Provisie index	5,1	— 5,1	—	—
	514,5	— 9,0	505,5	—
Secteur III — Communications : — Sector III — Verkeerswezen :				
1. Enseignement. — Onderwijs	59,7	+ 2,2	61,9	0,2
2. Education permanente. — Permanente vorming	136,7	— 4,5	132,2	—
4. Provision index. — Provisie index	0,6	— 0,6	—	—
	197,0	— 2,9	194,1	0,2
Secteur IV — Santé publique et Famille : — Sector IV — Volksgezond- heid en Gezin :				
1. Enseignement. — Onderwijs	410,0	—	410,0	—
2. Education permanente. — Permanente vorming	90,8	— 16,3	74,5	—
4. Provision index. — Provisie index	6,9	— 6,9	—	—
	507,7	— 23,2	484,5	—
Secteur V — Agriculture : — Sectie V — Landbouw :				
1. Enseignement. — Onderwijs	15,6	— 0,1	15,5	0,2
2. Education permanente. — Permanente vorming	7,3	— 0,2	7,1	—
4. Provision index. — Provisie index	0,1	— 0,1	—	—
	23,0	— 0,4	22,6	0,2
Secteur VI — Affaires économiques : — Sector VI — Economische Zaken :				
1. Enseignement. — Onderwijs	105,1	— 1,5	103,6	—
4. Provision index. — Provisie index	1,9	— 1,9	—	—
	107,0	— 3,4	103,6	—
Secteur VII — Dotations : — Sector VII — Dotaties :				
3. Autres dépenses culturelles. — Andere culturele uitgaven	105,0	—	105,0	—
	105,0	—	105,0	—
Totaux : — Totalen :				
1. Enseignement. — Onderwijs	2 821,3	— 49,9	2 771,4	69,5
2. Education permanente. — Permanente vorming	1 489,9	— 47,3	1 442,6	0,2
3. Autres dépenses culturelles. — Andere culturele uitgaven	4 523,7	— 83,5	4 440,2	3,8
4. Provision index. — Provisie index	66,4	— 66,4	—	—
Totaux généraux. — Algemene totalen	8 901,3	— 247,1	8 654,2	73,5

TABEL I.
LOPENDE UITGAVEN (NIET GESPLITSTE KREDIETEN).

(In miljoenen frank.)

Culture française — <i>Franse cultuur</i>				Culture allemande — <i>Duitse cultuur</i>			
Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Ajustements nets — <i>Netto aanpassingen</i>	Crédits ajustés 1978 — <i>Aangepaste kredieten 1978</i>	Crédits supplémentai- res années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i>	Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Ajustements nets — <i>Netto aanpassingen</i>	Crédits ajustés 1978 — <i>Aangepaste kredieten 1978</i>	Crédits supplémentai- res années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i>
1 013,0	— 34,7	978,3	91,0	6,2	—	6,2	—
916,0	— 19,7	896,3	+ 0,5	21,1	—	21,1	—
4 457,7	— 87,2	4 370,5	+ 0,3	68,8	—	68,8	—
39,4	— 39,4	—	—	—	—	—	—
6 426,1	—181,0	6 245,1	91,8	96,1	—	96,1	—
380,0	— 3,9	376,1	—	21,4	—	21,4	—
0,2	—	0,2	—	0,1	—	0,1	—
3,9	— 3,9	—	—	0,3	— 0,3	—	—
384,1	— 7,8	376,3	—	21,8	— 0,3	21,5	—
0,2	—	0,2	—	—	—	—	—
136,2	— 5,5	130,7	0,1	0,4	—	0,4	—
—	—	—	—	—	—	—	—
136,4	— 5,5	130,9	0,1	0,4	—	0,4	—
312,7	+ 17,7	330,4	—	5,1	—	5,1	—
51,6	— 29,5	22,1	—	3,4	—	3,4	—
5,2	— 5,2	—	—	—	—	—	—
369,5	— 17,0	352,5	—	8,5	—	8,5	—
8,9	—	8,9	0,1	1,0	—	1,0	—
5,9	— 0,2	5,7	—	0,4	—	0,4	—
0,1	— 0,1	—	—	—	—	—	—
14,9	— 0,3	14,6	0,1	1,4	—	1,4	—
95,0	— 1,4	93,6	—	—	—	—	—
1,7	— 1,7	—	—	—	—	—	—
96,7	— 3,1	93,6	—	—	—	—	—
118,8	—	118,8	—	—	—	—	—
118,8	—	118,8	—	—	—	—	—
1 809,8	— 22,3	1 787,5	91,1	33,7	—	33,7	—
1 109,9	— 54,9	1 055,0	0,6	25,4	—	25,4	—
4 576,5	— 87,2	4 489,3	0,3	68,8	—	68,8	—
50,3	— 50,3	—	—	0,3	— 0,3	—	—
7 546,5	—214,7	7 331,8	92,0	128,2	— 0,3	127,9	—

TABLEAU II.A.
DEPENSES DE CAPITAL (CREDITS NON DISSOCIES).
(En millions de francs.)

	Culture néerlandaise — <i>Nederlandse cultuur</i>			
	Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Ajustements nets — <i>Netto aanpassingen</i>	Crédits ajustés 1978 — <i>Aangepaste kredieten 1978</i>	Crédits supplémentai- res années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Secteur I — Culture : — <i>Sector I — Cultuur :</i>				
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	22,9	— 1,8	21,1	—
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	39,3	— 1,5	37,8	—
3. Autres dépenses culturelles. — <i>Andere culturele uitgaven</i>	122,0	— 7,3	114,7	—
	184,2	— 10,6	173,6	—
Secteur III — Communications : — <i>Sector III — Verkeerswezen :</i>				
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	0,6	—	0,6	—
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	15,0	—	15,0	—
	15,6	—	15,6	—
Secteur IV — Santé publique et Famille : — <i>Sector IV — Volksgezond- heid en Gezin :</i>				
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	25,2	—	25,2	—
	25,2	—	25,2	—
Secteur V — Agriculture : — <i>Sector V — Landbouw :</i>				
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	0,8	— 0,1	0,7	—
	0,8	— 0,1	0,7	—
Totaux : — <i>Totalen :</i>				
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	23,5	— 1,8	21,7	—
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	80,3	— 1,6	78,7	—
3. Autres dépenses culturelles. — <i>Andere culturele uitgaven</i>	122,0	— 7,3	114,7	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	225,8	— 10,7	215,1	—

TABEL II.A.
KAPITAALUITGAVEN (NIET GESPLITSTE KREDIETEN).

(In miljoenen frank.)

Culture française — Franse cultuur				Culture allemande — Duitse cultuur			
Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Ajustements nets — <i>Netto aanpassingen</i>	Crédits ajustés 1978 — <i>Aangepaste kredieten 1978</i>	Crédits supplémentai- res années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i>	Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Ajustements nets — <i>Netto aanpassingen</i>	Crédits ajustés 1978 — <i>Aangepaste kredieten 1978</i>	Crédits supplémentai- res années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i>
12,9	—	12,9	—	0,3	—	0,3	—
74,6	+ 0,1	74,7	—	7,7	—	7,7	—
81,0	— 3,2	77,8	—	—	—	—	—
168,5	— 3,1	165,4	—	8,0	—	8,0	—
—	—	—	—	—	—	—	—
21,5	—	21,5	—	2,5	—	2,5	—
21,5	—	21,5	—	2,5	—	2,5	—
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—
0,8	— 0,1	0,7	—	—	—	—	—
0,8	— 0,1	0,7	—	—	—	—	—
12,9	—	12,9	—	0,3	—	0,3	—
97,0	—	97,0	—	10,2	—	10,2	—
81,0	— 3,2	77,8	—	—	—	—	—
190,9	— 3,2	187,7	—	10,5	—	10,5	—

TABLEAU II.B.
DEPENSES DE CAPITAL (CREDITS D'ENGAGEMENT).

(En millions de francs.)

	Culture néerlandaise — Nederlandse cultuur			
	Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Ajustements nets — <i>Netto aanpassingen</i>	Crédits ajustés 1978 — <i>Aangepaste kredieten 1978</i>	Crédits supplémentai- res années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Secteur I — Culture : — Sector I — Cultuur :				
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	930,0	—	930,0	—
3. Autres dépenses culturelles. — <i>Andere culturele uitgaven</i>	286,0	—	286,0	—
	1 216,0	—	1 216,0	—
Secteur III — Communications : — Sector III — Verkeerswezen :				
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	39,0	— 39,0	—	—
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	426,0	+ 36,0	462,0	—
	465,0	— 3,0	462,0	—
Totaux : — <i>Totalen</i> :				
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	39,0	— 39,0	—	—
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	1 356,0	+ 36,0	1 392,0	—
3. Autres dépenses culturelles. — <i>Andere culturele uitgaven</i>	286,0	—	286,0	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	1 681,0	— 3,0	1 678,0	—

TABLEAU II.C.
DEPENSES DE CAPITAL (CREDITS D'ORDONNANCEMENT).

(En millions de francs.)

	Culture néerlandaise — Nederlandse cultuur			
	Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i>	Ajustements nets — <i>Netto aanpassingen</i>	Crédits ajustés 1978 — <i>Aangepaste kredieten 1978</i>	Crédits supplémentai- res années antérieures — <i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Secteur I — Culture : — Sector I — Cultuur :				
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	820,0	—	820,0	—
3. Autres dépenses culturelles. — <i>Andere culturele uitgaven</i>	130,0	—	130,0	—
	950,0	—	950,0	—
Secteur III — Communications : — Sector III — Verkeerswezen :				
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	39,0	— 39,0	—	—
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	586,6	+ 36,0	622,6	—
	625,6	— 3,0	622,6	—
Totaux : — <i>Totalen</i> :				
1. Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	39,0	— 39,0	—	—
2. Education permanente. — <i>Permanente vorming</i>	1 406,6	+ 36,0	1 442,6	—
3. Autres dépenses culturelles. — <i>Andere culturele uitgaven</i>	130,0	—	130,0	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	1 575,6	— 3,0	1 572,6	—

TABEL II.B.
KAPITAALUITGAVEN (VASTLEGGINGSKREDIETEN).

(In miljoenen frank.)

Culture française — Franse cultuur				Culture allemande — Duitse cultuur			
Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978	Ajustements nets — Netto aanpassingen	Crédits ajustés 1978 — Aangepaste kredieten 1978	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren	Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978	Ajustements nets — Netto aanpassingen	Crédits ajustés 1978 — Aangepaste kredieten 1978	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren
1 113,0	+102,4	1 215,4	—	60,0	—	60,0	—
103,0	—102,4	0,6	—				
1 216,0	—	1 216,0	—	60,0	—	60,0	—
—	—	—	—	58,0	—	58,0	—
465,0	—	465,0	—				
465,0	—	465,0	—	58,0	—	58,0	—
—	—	—	—	118,0	—	118,0	—
1 578,0	+102,4	1 680,4	—				
103,0	—102,4	0,6	—	118,0	—	118,0	—
1 681,0	—	1 681,0	—	118,0	—	118,0	—

TABEL II.C.
KAPITAALUITGAVEN (ORDONNANCERINGSKREDIETEN).

(In miljoenen frank.)

Culture française — Franse cultuur				Culture allemande — Duitse cultuur			
Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978	Ajustements nets — Netto aanpassingen	Crédits ajustés 1978 — Aangepaste kredieten 1978	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren	Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978	Ajustements nets — Netto aanpassingen	Crédits ajustés 1978 — Aangepaste kredieten 1978	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren
854,0	+ 80,0	934,0	—	50,0	—	50,0	—
84,0	— 80,0	4,0	—				
938,0	—	938,0	—	50,0	—	50,0	—
—	—	—	—	67,0	—	67,0	—
588,0	—	588,0	—				
588,0	—	588,0	—	67,0	—	67,0	—
—	—	—	—	117,0	—	117,0	—
1 442,0	—	1 522,0	—				
84,0	—	4,0	—	117,0	—	117,0	—
1 526,0	—	1 526,0	—	117,0	—	117,0	—